

Verdee Bamboo Flooring

ECO Full Company Limited

Tel: 852-2892 0255 Fax: 852-2892 0256

E-mail: info@verdeebamboo.com

Website: www.verdeebamboo.com

Installation Instructions and Maintenance Guide of Verdee Bamboo Flooring

Verdee 竹地板安裝指示及保養指南

Important Notes 重要提示：

1. Bamboo Flooring, being a natural product, will continue to expand or contract during seasons changing. Some minor separation between boards might occur during the years.

Verdee 竹地板是100%天然竹材製成品，於季節變化時會膨脹或收縮。長年累月以後，地板之間可能出現輕微罅隙。

2. The Installer should check the products before installation for comparing the samples and the products you bought to determine continuing installation.

安裝前，安裝人員應將樣本及產品作比較，檢查產品後，按照產品的色調作適當分配(如不同色調地板隨意混合安裝，或分配色調深淺度規劃安裝位置)，才繼續安裝。

3. ECO Full declines any responsibility for materials with visible defects once they are installed. Prior to installation, the installer should inspect all material and determine if it matches the work order. If any defects, please keep the original packing and report to supplier immediately.

非由ECO Full承接的地板安裝服務，地板安裝後才發現的板材缺陷，ECO Full恕不負上任何責任。安裝前，安裝人員應檢查所有材料並確定它符合工程所需。如發現有任何問題，應保持原有包裝及立即通知供應商。

4. It is the responsibility of the installer to determine if the job site subfloor and job site conditions are environmentally acceptable for the installation of Verdee Bamboo Flooring.

ECO Full declines any responsibility for failure resulting from or connected with subfloor, or job site damage, or deficiencies after flooring has been installed.

客戶方(包括設計師、承建商、裝修判頭等) 有責任確定原有地台及施工環境是否符合安裝Verdee 竹地板的條件，以免出現因地台不平整或安裝後地板厚度與室內任何位置的連接問題、地台下隱藏電線或水喉因釘裝地板而損壞等問題。ECO Full恕不承擔一切因原有地台或工地環境不良或資料不詳而導致的安裝問題、或於工地造成的損壞、或已安裝過的地板更換或賠償等責任。

5. ECO Full makes no warranty or guarantee of the quality of the chosen installer's work or of a particular installation performed by them. Year Full disclaims all liability for any errors or improprieties in the installation of its products by an installer.

ECO Full對於客戶方安裝人員的施工技術或某些安裝工序的技巧不作任何保證。一切關於安裝上出現的錯誤或因安裝不當而引起的問題，恕不負責。

Verdee Bamboo Flooring

ECO Full Company Limited

Tel: 852-2892 0255 Fax: 852-2892 0256

E-mail: info@verdeebamboo.com

Website: www.verdeebamboo.com

A. Before Installation 安裝前

The bamboo floors material should be delivered to the job-site at least 12 - 72 hours before installation according to the job site conditions (temperature and humidity). The boxes should be opened and the heating or air conditions may turned on so the floor can acclimate to its environment. Do not unload flooring during wet conditions. Moisture absorbed by the flooring boards will cause them to swell. If installed before acclimation, they will subsequently shrink back to their in-service moisture content. This shrinkage may produce gaps, which will cause problems with the finished floor system.

竹地板材料應該根據實際施工環境於最少12-72小時前送到施工現場。打開產品包裝箱，讓產品適應工地環境的溫度及濕度，亦可使用暖氣或冷氣使地板適應工地環境。切勿於潮濕環境卸載地板，水分或水氣會促使地板發脹。如安裝時未有足夠時間適應，地板會出現非預期的膨脹或收縮。

Bamboo flooring can be installed on wood subfloor or concrete. The moisture content of the wood subfloor or the concrete at the time of installation should be under 4 percent. Vapor barrier need to be installed on the subfloor prior to the flooring installation if the moisture content reading is over 4 percent on the wood subfloor. Concrete need to be sealed prior to the flooring installation if the moisture reading is over 4 percent on the concrete. During building construction, before the building is enclosed. The subfloor may absorb moisture from direct exposure to rain and weather. The building must be enclosed and dried out before the installation of the bamboo flooring. Subfloors, which are built with "performance-rated" 3/4 - inch thick plywood will produce the best performing bamboo floors. Also, 5/8 - inch thick plywood may also be used. But 1/2 - inch subfloor products may lack stiffness and nail-holding properties for good performance with bamboo flooring products.

竹地板可以安裝於木質底板或混凝土地台上。安裝時，木底板或水泥地台的含水率應少於4%。若含水率過高，便需在安裝地板前先在木底板上鋪設防潮隔層，或先在混凝土上鋪設密封墊。原有地台可能透過直接接觸雨水或潮濕氣候而吸收水氣，因此在施工前，工地必須以圍板封住和新鋪裝的水泥地台必須徹底乾透。木質底板應採用3/4 英寸厚的"優質"夾板，能使竹地板得到最佳效果。5/8 英寸厚的夾板亦可考慮採用。由於採用較薄的底板可能缺乏硬度及難以穩固釘子，而影響安裝效果，因此不建議使用1/2 英寸厚的夾板作為底板。

Buildings with crawl space foundations should include a vapor barrier installed between the ground and the subfloor. This barrier will minimize the effect of moisture evaporating into the crawl space environment that can migrate through the subfloor and into the bamboo flooring. The vapor barrier can be 1-2mm thick polyethylene

Verdee Bamboo Flooring

ECO Full Company Limited

Tel: 852-2892 0255 Fax: 852-2892 0256

E-mail: info@verdeebamboo.com

Website: www.verdeebamboo.com

sheets lay on the crawlspace floor. Proper air circulation is important to prevent moisture buildup. At least two vents should be left open year round. The plywood subfloor moisture content should be under 4%. If high moisture is present, determine its source and correct problem. Furthermore, the building should be completely enclosed with windows and doors installed prior to flooring installation. Freshly poured concrete slabs emit many gallons of moisture as water vapor into the atmosphere of the building. Therefore, no concrete should be poured after the flooring is installed, and an adequate curing time (minimum 60 days) should be provided before installation of the flooring.

地底設有水管及水道的施工場地，應以防潮隔層鋪設在底板及地台之間，這道隔層能減少水分蒸發到地下空間從而滲入底板甚至影響竹地板鋪裝效果。防潮隔層可使用1-2mm厚的聚乙烯防潮紙鋪在地台上。適當的空氣流通對防止水氣積聚非常重要，至少長期應留有兩個通風口。如果夾板含水率偏高(高於8%)，必須確定問題來源和即時糾正，施工場地在安裝前應保持門窗完全緊閉。

此外，傾倒混凝土板時將噴出極多水分，安裝地板後切勿再做傾倒混凝土或導致室內空間濕度更高的工程，而安裝地板前亦必須提供足夠的固化時間(最少60天)，讓施工現場的水氣適當散去。

B. Installation Area 安裝範圍

Bamboo flooring can be installed on or above grade. For below grade of basement, glue-down only.

竹地板可以安裝在不同類別的場地，若安裝於地下室，請以黏合法安裝。

C. Installation 安裝

Bamboo flooring should be installed in manner similar to that used to other types of solid hardwood flooring products. Before installation, the installer must be sure that the subfloor is solid, level, clean, and dry. Fifteen-pound building paper (tar paper) should be laid directly onto the subfloor. This building paper minimizes squeaks caused by small movements of the bamboo flooring after installation, and helps to reduce some moisture problems. The difference between the moisture level of the subfloor and the bamboo flooring should be no more than 4%. Bamboo flooring can then be installed. Bamboo is product of nature. Because of the natural color variation in bamboo flooring from piece to piece, it is important to work out four to five boxes at a time to assure a beautiful blend of shading.

竹地板的安裝方法與其他實木地板的安裝方法非常相似。安裝前，安裝人員必須確保原有地台必須平坦、清潔和乾燥。建議把15磅的瀝青紙直接鋪在地台上，瀝青紙有利於減少水氣產生的問題。地台與竹地板之間的含水率差距應不超過4

Verdee Bamboo Flooring

ECO Full Company Limited

Tel: 852-2892 0255 Fax: 852-2892 0256

E-mail: info@verdeebamboo.com

Website: www.verdeebamboo.com

%，然後便可安裝竹地板。由於竹地板是天然產品，每一件地板均存在天然色差，安裝時可從4-5箱的地板中挑選色調較均勻的地板，決定是以較大色調差別混合安裝(層次感較豐富)，還是按色調深淺計劃安裝，以確保安裝出理想效果。

Installation method depends on individual construction workers practice and practical environment and situation. The above suggestion is for reference only.

安裝方法視乎個別施工工人做法及實際環境和情況而定。上述建議及下列方法僅供參考。

Nail-Down 打釘安裝法

Two-inch long flooring nails (cleats) may be used to install 3/4-inch thick bamboo flooring. 1 1/4 to 1 1/2-inch long flooring cleats or staples can be used to install 3/8-inch thick bamboo flooring. These fasteners are installed using pneumatic or mechanically operated floor nailing guns which are struck with a rubber-faced hammer to drive each board tightly against its neighbor and simultaneously fire the nail or staple through the tongue of the bamboo flooring and into the subfloor.

2英寸長的地板釘可用作安裝3/4英寸厚的竹地板；1 1/4 to 1 1/2英寸長的地板釘則可用作安裝3/8英寸厚的竹地板。安裝這些扣件時，應使用氣動或機械操作的地板釘槍，並以橡膠錘子將地板打向毗鄰的地板，同時以釘槍向著竹地板的企口凸出部份釘緊於夾板上。

Proper spacing between nails is critical for a trouble-free, durable, bamboo floor. Recommended nail spacing are 8 to 10 inches apart along the length of each floorboard. Each floorboard should be nailed at least 5 inches away from each end. During installation, it is useful to scribe nail spacing lines directly onto the tarpaper with chalk. This allows the installer to easily identify the location of each nail.

對於簡單輕易、耐用的竹地板，適當落釘間距是很重要的步驟。建議沿著地板長度落釘，釘與釘的間距為8至10英寸。每塊地板由邊緣至落釘處至少應有5英寸。在安裝過程中，先用粉筆把落釘的間距直接刻畫在瀝青紙上，便可更容易識別每一枚釘子打落的位置。

Being a natural product, bamboo flooring will continue to expand or contract due to changes in temperature and humidity, so the floors need an extra space along walls and thresholds. Allow 10-12mm extra space along walls and thresholds for floors expansion. Expansion profiles such as T-molding should be used if the length and width of the installation area exceeds 10m and 5m respectively.

竹子是天然產品，會隨著氣溫及濕度的轉變持續膨脹或收縮，因此安裝時必須在牆壁及門檻位置預留額外空間。於牆邊及門檻邊預留10-12mm的空隙讓地板伸展。若施工面積超過10米長及5米闊，應使用T型條等配件讓地板伸展。

Verdee Bamboo Flooring

ECO Full Company Limited

Tel: 852-2892 0255 Fax: 852-2892 0256

E-mail: info@verdeebamboo.com

Website: www.verdeebamboo.com

Glue Down 黏合安裝法

Bamboo flooring can also be installed over a concrete slab with Glue (a moisture barrier is recommended even when a wood subfloor is used). Once again, it is very important that the installer is working on a flat, clean and dry base floor. When the base is ready to use, glue the floor over the existing concrete slab or a plywood subfloor, using the glues that are technically for the use of flooring.

竹地板也可以以黏合方式安裝在混凝土台面上（即使在木夾板上安裝亦建議使用防潮隔層）。再次重申，一個平坦、清潔及乾燥的地台對於施工是十分重要的。當地台已完成安裝前準備，使用地板專用的膠水把竹地板黏合在混凝土板或木地台上。

Bamboo floors can be refinished a minimum of three times by following proper maintenance and care. The finish may be damaged by spike heels, stone chips, gravel and scratches. Furniture must have chair glides to protect the floor. Fading or changing of color due to sunlight may occasionally occur.

竹地板在適當的保養和護理下可作最少三次的車磨翻新。表面塗層可能會被鞋跟、石屑、沙石和抓刮等損傷。家具必須有桌椅腳墊以保護地板，受到太陽光照射或會引致變色。

The floor can be finished with products that are commonly used for other types of strip hardwood flooring, including penetrating sealers, pigmented wiping stains, moisture cured urethanes, and poly-urethanes.

用於其他實木地板的塗裝亦可用於竹地板上，包括滲透封裝，顏料塗裝，濕氣固化聚氨酯及聚黏合劑。

The techniques of sanding and finishing require high skill and best results may be obtained by employing professional floor finishers. 地板打磨和拋光技術均需要專業的技術，建議聯絡專業地板維修人員進行。

D. Moisture Resistance 防潮性

Verdee Bamboo flooring is made from the highest quality bamboo available. It has stability properties that exceed most wood flooring products. However, Bamboo is a solid, natural product and it will naturally expand when exposed to moisture, but, usually much less than similar solid wood flooring. Excessive humidity could cause cupping or buckling, so it is important to use an air conditioner or dehumidifier in humid months, Expansion and contraction is not considered a defect. Proper acclimation of the bamboo prior to installation can help minimize this naturally occurring phenomenon.

Verdee 竹地板是由高品質的竹子製成。高密度帶來的優異穩定性超越大部份實木地板。然而，竹子是100%天然物料，當暴露於潮濕環境下會自然膨脹，膨脹幅度低於實木地板。濕度過高或泡水可能導致竹地板變形或屈曲，所以在較潮濕的月份，應使用空調或抽濕機調節濕度。天然物料的膨脹和收縮並不視為缺陷。竹地板需於安裝前約72小時送到安裝現場，適應安裝環境的濕度和溫度，有助減少物料的熱脹冷縮。此外，竹子乃直線纖維植物，如地板於未安裝前呈現微彎，屬天然物理現象，正確安裝固定於地台上將會平整。

Verdee Bamboo Flooring

ECO Full Company Limited

Tel: 852-2892 0255 Fax: 852-2892 0256

E-mail: info@verdeebamboo.com

Website: www.verdeebamboo.com

E. Maintenance 維護

安裝後，注意不要長時間以任何材質的保護薄板(如纖維紙板或膠板) 覆蓋於竹地板上(不超過7天為佳)，同時要保持室內空氣流通，如夏季溫度較高，不宜在沒有遮蔽的情況下，長時間關閉門窗。因為日光照射後，室內溫度很高，門窗緊閉通風不良會導致地板過度膨脹

After installation, do not cover installed flooring with protection board (fiber board or plastic board) for long time (not more than 7 days). Remember to keep good air ventilation, do not close windows and doors without shelter for long time. It would cause indoor temperature too high and flooring will expand more than expected

Daily Cleaning: Remove loose dirt and grit, dust mop, broom sweep or vacuum cleaner. Footprints and dirt can easily be wiped away with a moist cloth. Wipe up liquid or food spills promptly with dry cloth or paper towels. Remove sticky residue (like jelly) with a slightly dampened cloth. For general cleaning, add 1/4 cup of white vinegar to 1 quart of warm water. Dip a clean cloth or sponge mop and wring nearly dry. Clean floor and wipe dry with a towel as you go. Use mats in areas subject to regular dirt wear such as hallways and entryways. Fit furniture legs with felt tips. Rolling furniture should be fixed with soft rubber chair casters.

日常清潔：先以掃帚、地拖或吸塵機清除地上的污垢和灰塵。腳印和污垢可以用濕布輕易抹去。液體或食物碎屑可用乾布或紙巾擦乾淨。黏性的食物渣滓(如果凍)可用微濕的布擦拭。一般清洗方法，將1/4杯白醋加入約一升的溫水內，將乾淨的布或海綿擦浸濕後扭至半乾，清潔地板的同時以乾毛巾擦乾地板。在經常接觸污物及容易磨損的位置(如走廊和門口)加上地墊。家具腳應加上墊子，裝有活輪的家具應換上軟橡膠滾輪。